



使用簡易單字的
英語

Please. ●

外語天地編輯組 編著

87
2

世界圖書出版公司

使用 簡易單字的 英語

外語天地編輯組 編著

世界圖書出版公司

北京·廣州·上海·西安

1992

使用简单易字的英语

外语天地编辑组 编著

顶渊文化事业有限公司(台) 授权

世界图书出版公司广州分公司 出版

广州新港西路大江冲 25 号

邮政编码: 510300

花都市花山印刷厂 印刷

世界图书出版公司广州分公司发行 各地新华书店经销

1992 年 12 月第 1 版 1994 年 4 月第 2 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 6

印数: 7001—18000 册

ISBN 7-5062-2312-O/H

版权贸易合同登记号: 00866

出版社注册号: 粤 014

定价: 4.90 元

外語天地——搭起另一座溝通的橋樑

英語早已成為世界語言，把握世界語言主流是極為重要的。一個人除了本國語言之外，懂的語言愈多、愈強，則生存的空間，立足的地點將愈大。不論是外交、學術、文化……各方面，語言都影響著人們的生活。語言的學習成為一種趨勢，如何學好多國語文成了每個人心中的理想。

正確的選擇與方法，是提昇外語能力的第一步，在文化事業發展的今天，面對著充斥滿街的外語刊物，你是否遲疑而難下決定？其實學好外語並不難，問題在於個人的興趣，材料好壞及日常練習的程度而定，「外語天地」叢書，就是針對國人需要，從最簡單容易學的會話開始，建立學者信心，然後循序漸進到日常生活中各方面的會話。

總之，這是一個與語言分不開的社會，如何使用及熟練，關係著生活層次。而本叢書將帶領你架構另一翻天地，握住世界語言的主流，在璀璨、耀眼的人生舞台上，提供出大時代的智慧與經驗的語言結晶，實在是促進人類相愛的動力，社會發展的潛能，展現新的生機，人生更有意義。

序 文

我聽說過有人到國外旅遊，却在整個旅程中未說過一句英語，而只以中文交談，我對他未能在旅程中善用英語與人溝通深感遺憾。

我想類似上述情形的旅遊一定不太盡興。由於受到語言不通的限制，這類遊客只能在飯店周圍逛逛，或是隨着導遊成群結隊的到風景區走走而已。

旅遊國外我們見識到了不同的風土文物，更體驗到語言溝通的重要性。觀光英語講求的不是正確的使用文法，而是應用最少的單字而與外人相溝通意思。因此，不要想太多，只管大方的以自己能掌握的單字說出便可。

本書不討論嚴謹的文法觀念，只是以最簡易的單字運用至生活上的各種情況，使讀者能靈活的運用。

外語天地編輯組

本書特色及用法

本書適用於一般大眾，即使是沒學過英語的人也能利用，以最少的單字來與溝通，文法也力求簡單。

全書共分十二課，以遊客在海外旅行時發生的各種情況加以分類。因此，讀者可依自己需要而說出自己用到的句子。

每一課後面，另外標註有每一情況應注意的地方，使讀者的旅遊更方便。

在每節中開頭的舉例是全文的主題所在，在其他適用情況中，也重覆設定了各種情況，以利讀者參考。

本書儘量避免相同的表達方式，會話採美語方式而非英國式。

想表示自己的心情的表達方式在第四課中詳載，如果在旅途中與外人相接觸時，可以善加利用。

目 錄

序 言

本書特色及用法

I 在出國的飛機上 / 1

1. 委託空中小姐時 / 2

2. 徵求空中小姐許可時 / 4

◆ 在機上 / 6

II 在 機 場 / 7

1. 辦入境手續時 / 8

2. 海關查驗時會提到的字 / 10

III 由機場至飯店 / 13

1. 領取行李時會用到的字 / 14

2. 往飯店 / 16

◆ 由機場往飯店途中 / 18

IV 在飯店中 / 19

1. 事先已預訂 / 20
2. 不曾預訂而臨時投宿飯店 / 23
3. 當服務生帶領你進入房間時 / 25
4. 要求客房服務時 / 27
5. 在飯店的櫃檯打聽事情時 / 30
6. 想延遲退房 / 33
7. 退房時 / 35
- ◆飯店的服務範圍 / 37

V 在餐廳時 / 39

1. 點菜時(一) / 40
2. 點菜時(二) / 42
3. 想吩咐服務生時(一) / 44
4. 想吩咐服務生時(二) / 46
5. 付款時(一) / 48
6. 付款時(二) / 50
7. 在酒吧飲酒時 / 52
8. 在自助餐廳時 / 55
- ◆在外用餐事宜 / 58

VI 市區觀光 / 59

1. 向人詢問時(→) / 60
2. 向人詢問時(⇄) / 62
3. 搭乘交通工具時 / 64
4. 搭乘交通工具預訂座位時 / 66
5. 問路時(→) / 68
6. 問路時(⇄) / 70
7. 租用汽車時(→) / 71
8. 租用汽車時(⇄) / 73
9. 有關照相時 / 74
10. 有關沖洗照片時 / 77
11. 詢問他人洗手間的位置時 / 78
- ◆ 觀光時如何解決交通問題 / 80

VII 購物時 / 81

1. 逛櫥窗時 / 82
2. 希望店員將商品拿給你看時 / 84
3. 想買別件物品時 / 88
4. 詢問用途時 / 90
5. 希望店主減價時 / 94

- 6. 購物時，想買下該件物品時 / 96
- 7. 在免稅商店購買免稅商品時 / 99
- 8. 在藥房購物時 / 102
- ◆ 購物須知 / 106

VIII 在賭場 / 107

- 1. 在賭場想換籌碼時 / 108
- 2. 賭博時 / 110
- 3. 想賭博時 / 112
- ◆ 賭城之遊 / 116

IX 交際 / 117

- 1. 問候他人時 / 118
- 2. 初次見面自我介紹 / 120
- 3. 自我介紹時 / 122
- 4. 表達謝意時 / 124
- 5. 想表示歉意時 / 125
- 6. 想表達心情時 / 127
- 7. 想表示自己的感受時 / 128
- 8. 當你想邀別人時 / 130
- 9. 訪問他人時 / 132

◆交際禮節 / 133

X 在銀行 / 135

1. 兌換外幣 / 136

2. 兌換零錢時 / 138

3. 要兌現旅行支票時 / 140

◆如何利用銀行 / 142

XI 海外通信 / 143

1. 打國際電話時 / 144

2. 寄航空信時 / 148

3. 想以限時寄出時 / 150

◆海外通訊 / 152

XII 遇到與人有糾紛時 / 153

1. 遭小偷時(一) / 154

2. 遭小偷時(二) / 155

3. 想表示自己的心情或身體狀況時 / 157

4. 急救或需要藥品時 / 161

◆旅途中生病時 / 163

5. 不了解對方話時 / 164

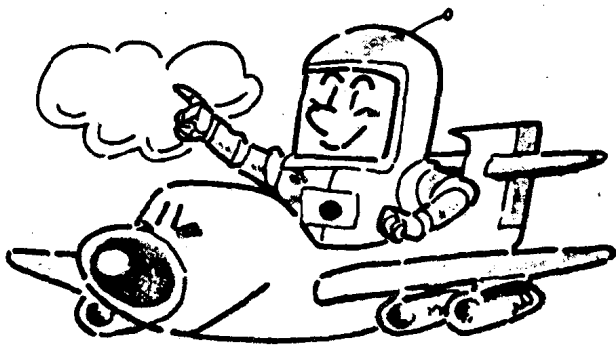
- 6. 聽不懂對方說時 / 166
- 7. 聽不懂對方說話時 / 168
- 8. 拒絕對方時 / 169
- 9. 附和對方時 / 170
- ◆ 大方的應對談吐 / 172
- 出國 準備事宜 / 173
- 搭機手續至出國 / 178



I 在出國的飛機上

終於到了這令人興奮的出發時刻，如果你是搭乘中華航空公司的班機，那麼便不會有溝通的顧慮，但如果你搭乘的是其他外國航空公司的班機時，那麼你應在心理上有所準備了。

在機上使用英語會話的機會並不太多，主要多是和空中小姐交談。例如：你想託她為你作些事，或是收受她所遞給你的物品等。



1. 委託空中小姐時

~~~~~使用 Please ~~~~~

請將報紙遞給我——

Newspaper, please.

- |              |                           |
|--------------|---------------------------|
| 1. 您有什麼事？    | Yes, sir?                 |
| 2. 請拿中文雜誌給我。 | Chinese magazine, please. |
| 3. 請給我杯咖啡。   | Coffee, please.           |
| 4. 請給我威士忌酒。  | Whisky, please.           |
| 5. 請再給我一杯。   | One more, please.         |
| 6. 要不要毛毯？    | How about a blanket?      |
| 7. 不用，謝謝你。   | No, thanks.               |
| 8. 我覺得暈機。    | I feel airsick.           |
| 9. 請給我一些藥。   | Some medicine, please.    |
| 10. 服二顆這種藥。  | Take two of these.        |
| 11. 我現在舒服多了。 | I'm all right now.        |



## 其他適用的情況

- (1) 旅客在機上，想要託空中小姐辦事時，只要知道你想說出的事物名稱，便可輕易的表達出你的意思。公式 = 名詞 + *Please* 如：

請給我一杯水。

A glass of water, please.

請給我一個枕頭。

A pillow, please.

- (2) 機上的服務，包括有餐飲、讀物的分送等。當空中小姐以手推車經過你的座位時，她會問道：「你想要那一種？」這時，你可指着自己想要的飲料或讀物，說：

請給我這個。

This one, please.

要不要加糖和牛奶？

With sugar and milk?

好的，請加。

Yes, please.

### 備忘錄

當你有事想託他人幫忙時，都要加上 *Please*。使用 *Please* 時，如果將它放在句前用，要發較重音，如置於句後，則發較輕音。同時，請託對方事成之後，應說聲 *Thank you*，以表示禮貌。

## 2 徵求空中小姐許可時

~~~~~使用 *May* ~~~~~

我可否抽煙？

May I smoke ?

- | | |
|----------------|-----------------------|
| 1. 我可否問你？ | May I ask you? |
| 2. 我可否換位子？ | May I change my seat? |
| 3. 當然可以。 | Of course. |
| 4. 對不起，你不可以。 | Sorry, you don't. |
| 5. 吸烟座有無空位？ | Smoking seat? |
| 6. 可否換一個靠窗的座位？ | Window seat, O.K.? |
| 7. 我可否要杯咖啡？ | May I have a coffee? |



其他適用的情況

託人辦事時使用 *Please*，而想徵求他人許可時，用「*May I*」。

- (1) 當你乘坐巴士、火車或到劇場看表演時，看到有空位子要入座之前，應先問鄰座：「我可否坐下？」

我可否坐這兒？

May I sit here?

可以的，請便。

Yes, please.

- (2) 當飯店或店舖的櫃檯上放着許多贈閱的小冊子，而你想拿時，可說：

我可不可以拿？

May I take?

可以，請便。

Yes, you can.

- (3) 前往別人的家，當你想去浴室使用廁所時，要先敲門並說：

我可不可以進來？

May I come in?

備忘錄

徵求別人許可時，中文的措詞是「我可不可以」，英文則說出「*May I?*」再加上比手劃腳一番便可達到溝通的目的了。